

Fu Er Mo Si Tan An Ji



福尔摩斯 探案集

(英) 柯南·道尔 / 著 邓敏华 / 编译

第二块血迹

弗朗西斯女士遇难记
灰脸人

像大侦探一样明察秋毫
(你也能成为福尔摩斯)

天津出版传媒集团



百花文艺出版社

挑战
思维

(全新彩插版)

Fu Er Mo Si Tan An Ji



挑战
思维

(全新彩插版)

福尔摩斯 探案集

(英) 柯南·道尔 / 著 邓敏华 / 编译

第二块血迹

弗朗西斯女士遇难记
灰脸人

天津出版传媒集团



百花文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

第二块血迹 / (英) 柯南·道尔著; 邓敏华编译
— 天津: 百花文艺出版社, 2014.8
(福尔摩斯探案集)
ISBN 978-7-5306-6492-6

I. ①第… II. ①柯… ②邓… III. ①侦探小说 - 小说集 - 英国 - 现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 161008 号



第二块血迹



责任编辑: 孙嘉镇

装帧设计: 宋双成

出版人: 李勃洋

出版发行: 百花文艺出版社

地址: 天津市和平区西康路 35 号 邮编: 300051

电话传真: + 86-22-23332651 (发行部)

+ 86-22-23332656 (总编室)

+ 86-22-23332478 (邮购部)

主页: <http://www.bhpubl.com.cn>

印刷: 北京彩虹伟业印刷有限公司

开本: 710mm×1000mm 1/16

字数: 120 千字

印张: 9

版次: 2014 年 10 月第 1 版

印次: 2014 年 10 月第 1 次印刷

定价: 19.80 元

前言

柯南·道尔 (1859~1930)

出生于英国爱丁堡，9岁时就被送

入耶稣预备学校学习，1875年离开学校时他已

经对天主教产生厌恶情绪，而成为一名不可知论者。1876

年至1881年间，他在爱丁堡大学学习医学，毕业后作为一名随船医生前往西非海岸，1882年回国后在普利茅斯开业行医，可是并不太顺利。在此期间，他开始写作。在搬到南海城后，他才开始花更多的时间在写作上。道尔的第一部重要作品是发表在1887年《比顿圣诞年刊》的侦探小说《血字的研究》，该部小说的主角就是之后名声大噪的歇洛克·福尔摩斯。1885年，他与路易斯·霍金斯结婚，但是霍金斯在1906年因结核病过世。1907年，他与珍·勒奇小姐结婚。1890年，他到维也纳学习眼科，一年之后回到伦敦成为一名眼科医生，这个职业使得他有更多时间写作。1891年11月，他在一封给母亲的信中写道：“我考虑杀掉福尔摩斯……把他干掉，一了百了。他占据了我太多的时间。”1893年12月在，《最后一案》中，他让福尔摩斯和他的死敌莫里亚蒂教授一起葬身莱辛巴赫瀑布。但是小说的结局令读者们非常不满，这使得文中最终又让福尔摩斯重新“复活”，在1903年他发表《空屋》，福尔摩斯死里逃生。

柯南·道尔一生一共写了56篇短篇侦探小说、4部中篇侦探小说，全部以福尔摩斯为主角。一百多年过去了，福尔摩斯的形象在人们心中依然栩栩如生，《福尔摩斯探案集》在许多国家不断再版，其中有些故事再版50多次；福尔摩斯的人物形象至今还受到许多人的崇拜，有些狂热的读者甚至要寻找贝克街的旧迹。这一切说明，柯南·道尔的

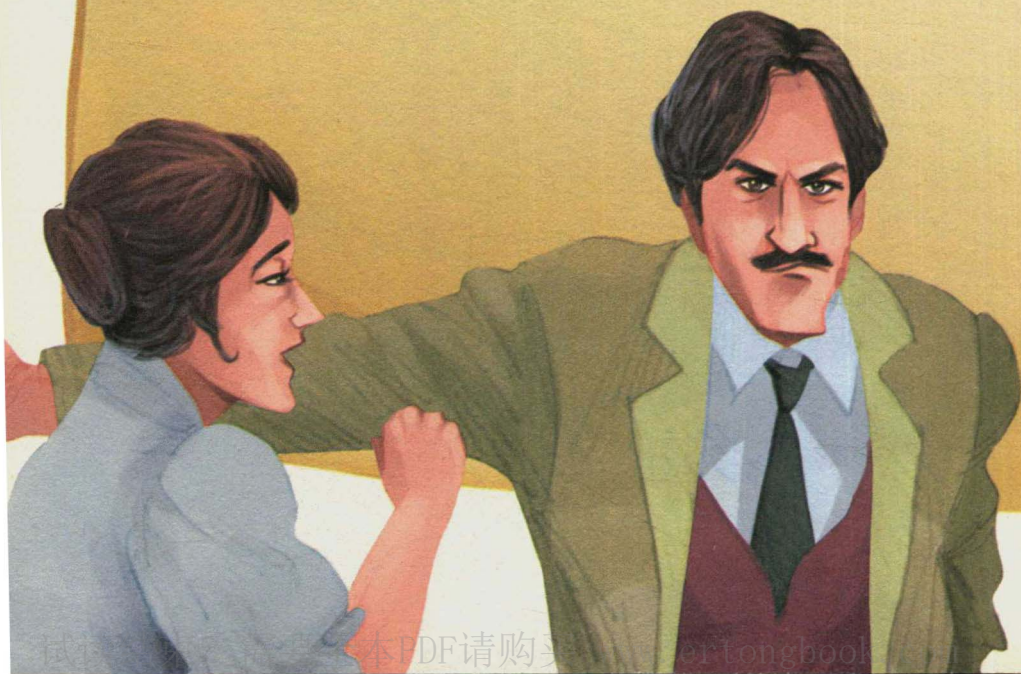


《福尔摩斯探案集》具有巨大的艺术感染力量。

福尔摩斯是个有血有肉的人物，他一刻也没有脱离

现实生活：他乘坐大家熟悉的马车，出没在11月伦敦的大雾之中；他住在众所周知的旅馆，阅读《每日电讯报》和其他报纸；他与社会上各个阶层的人们来往接触，经历人人熟悉的事件……他是社会现实中的一员，而不是超越现实的英雄。他有高超的侦探才能，那是他不断学习、不断实践的结果。他利用一切资料 and 机会研究有关侦探的经验和科学，养成了善于思考的习惯，掌握了正确的思维方法；他所进行的各种侦探活动合乎逻辑，入情入理；他对各种案件的解释和判断，头头是道，令人深信不疑。

不过，《福尔摩斯探案集》最大的艺术成就还是它的情节和结构。每一篇故事都有曲折的情节；人物不断行动，情节步步深入，惊险奇妙，扣人心弦——使读者既感到恐怖，却又欲罢不能。情节关联到布局。柯南·道尔根据情节的发展，巧妙地安排结构，前后呼应，丝丝入扣，起伏跌宕，引人入胜。他不断从各方面提出问题，吸引读者去寻求答案，不到终局，不忍释手；而且结局常常突然而富有趣味，非常耐人回味。柯南道尔在情节结构方面的绝妙技巧，对后来侦探小说的发展产生了深刻的影响。



目 录

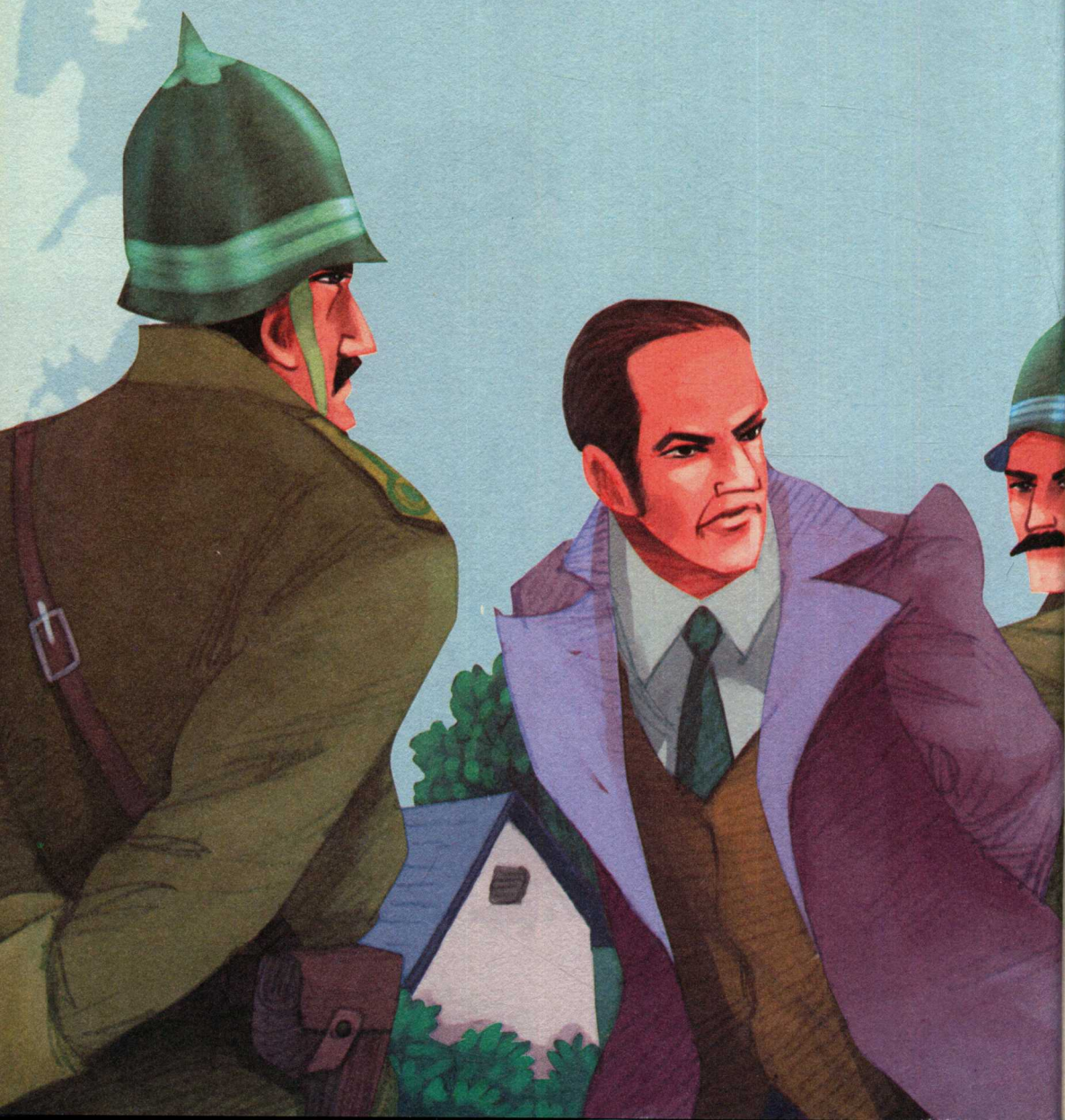
第二块血迹	1
弗朗西斯女士遇难记	34
鸦片烟馆奇事	59
灰 脸 人	79





证券经纪人的办事员 94

致命狮鬃毛 109





第二块血迹

我本来很想一直把福尔摩斯那些充满了奇幻色彩的历险记更新下去，但最终却不得不决定写完《格兰其庄园》后封笔。这个决定不是一时头脑发热做下的，而是慎重考虑了多种因素的结果。可能会有人认为作者已经江郎才尽，或者书籍缺乏市场。然而实际上，我还有几百個案子可以写，并且我的粉丝们对这位神秘的福尔摩斯先生热情高涨。让我不能写下去的真正原因是：案件的主人公——福尔摩斯，对我出版他的故事稍有意见。他多次跟我提意见，让我不要再出版有关他的案件。我一直觉得记录案件有利于他的事业发展，然而他却对此不怎么感兴趣。相较于名利，他更愿意躲到苏塞克斯丘陵养蜂，以及专心致志地做他所钟爱的学术研究。我表示将会尊重他的选择，但希望他允许我在搁笔之前把《第二块血迹》发表出来。我向福尔摩斯再三强调接下来的案件公开的必要性，并且保证谨慎讲述这个事件，他才勉强答应。我认为这篇故事将会给福尔摩斯的一系列故事画上一个圆满的句号，在讲述这个案件的时候，如果我有含糊其辞的地方，还请各位读者谅解。

某年秋天的一个礼拜二上午，福尔摩斯简陋的住所迎来了两位在欧洲德高望重的贵客。一位是出任两届英国首相的倍灵格勋爵，他有一双锐利的眼睛，高高的鼻梁，神情严肃。与他一同前来的是崔罗尼先生。崔罗尼先生皮肤比较黑，长得眉清目秀，举手投足间透露出贵族的优雅的气质。他看起来比较年轻，应该还不到中年，但却算得上是年轻

有为。他是欧洲事务大臣，英国最有前途的政治家。

两位身份尊贵的客人并肩坐在沙发上，眼神中充满忧郁。首相的手紧握着雨伞手柄，用焦虑的眼神期待地看着福尔摩斯。欧洲事务大臣紧张地捻了捻胡须，他的脸上同样写满了忧虑。

“有什么我可以帮忙的吗？”看着两位客人一脸焦急的神情，福尔摩斯率先问道。

“确实是发生了一件棘手的事想请你帮忙。”

“是什么事？说来听听吧。”

“福尔摩斯先生，就在今天早上8点钟的时候，我发现有一份文件不见了。事关重大，于是我立刻向首相做了报告，首相随后便带我来求助于你。”崔罗尼说道。

“你们有没有报警？”

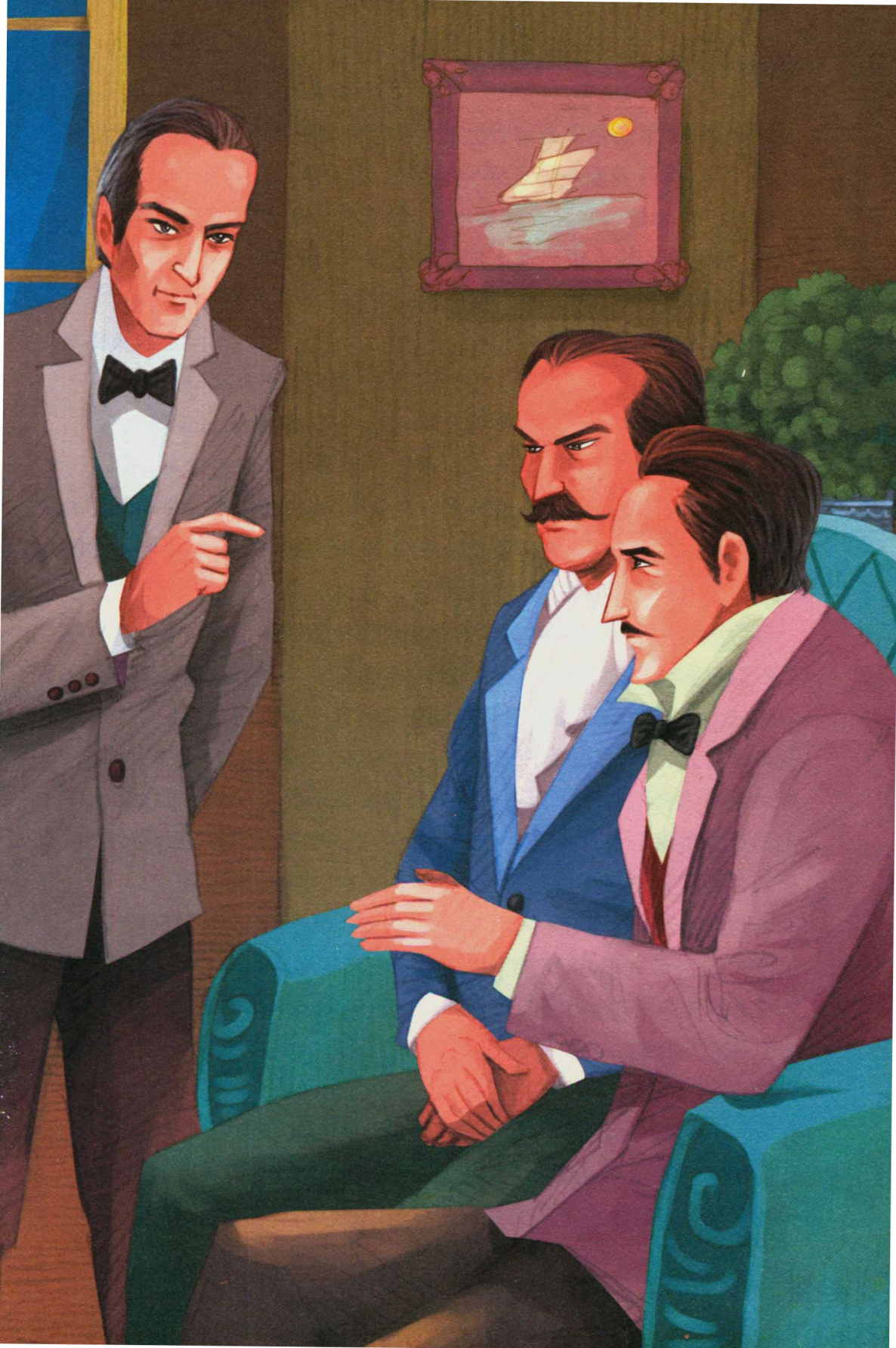
首相果断地说：“不，我们没有报警，而且也不能报警。因为一旦报警，事情就会通过警察而被公之于众，我们不希望这样的事情发生，那样的情况是我们所不愿意看到的。”

“为什么这么说，先生？”

“福尔摩斯先生，我可以毫不夸张地说，这份文件决定了欧洲是动荡还是稳定。如果公开，将势必影响到欧洲的形势。如果你不能保证帮我们秘密收回文件，那就没必要再浪费力气了，因为盗走文件的人就是要把它公开出来。”

“我明白了。崔罗尼先生，请你讲述一下文件丢失的过程。”福尔摩斯没有纠结于丢失文件的内容，而是很快进入了自己的角色。这也是我比较欣赏的一点。

“是这样的，福尔摩斯先生，我尽量简单明了地向你讲明整件事情。六天前，我们收到了这封信，是个外国君主写的。因为文件无比重要，为了防止意外，我每天都要把它带回家，锁在卧室文件柜里。我确定昨晚文件还在，这点我非常肯定。吃饭之前，我打开柜子还看到文件放在



那里,然而今早它却不见了。这事儿实在太诡异了,文件柜放在梳妆台的镜子旁,并且我和我妻子睡觉都很浅,如果有人进房间,我们不会感觉不到。可事情实实在在地发生了,文件不翼而飞,老天!”

“你说你昨晚吃饭之前文件还在?”

“是的。”

“今早就不见了?”

“是的。”

“你几点吃饭的?”

“7点半。”

“几点睡觉的呢?”

“那晚我妻子吃完饭后就出去看戏了,我一直等她回来才去卧室睡觉,那时候是11点半。”

“这么说来,文件柜有整整四个小时没人看着?”

“是的。家里的女仆只有早上的时候可以进主卧,其他的时间是不能进入的。我的仆人和妻子的侍女可以在任何时间进入主卧,至于其他人根本就不能进房间。况且仆人们只知道文件柜有些不值钱的文件,他们绝对不会想到那里面还放着一份比其他公文重要得多的文件。我也不认为盗贼会是他们,因为他们已经在我家工作了很长很长的时间,他们都是些值得信任的用人,而且根本没有作案的动机。”

“凡事没有绝对。在没有确凿的证据前,我们不能妄作评论。”对于崔罗尼的判断,福尔摩斯毫不留情地进行了反驳。

崔罗尼不以为意,等着福尔摩斯继续提问。

“家里有谁知道这个文件?”

“除了我没人了。”

“你妻子不知道?”

“不知道,文件丢失之后我也没多提。”

听到崔罗尼连自己的夫人都隐瞒着,首相赞许地冲他点点头,说道:



“先生，我很满意你有如此高的责任感。我们都很清楚，哪怕是亲情也不能和国家机密相提并论，你做得很好。”

这位欧洲事务大臣点了点头。

“谢谢你对我的信任，先生。”

“你妻子有没有主动提起相关的东西？有没有可能她猜到了？”福尔摩斯问道。

“不可能，福尔摩斯先生，谁都猜不到。”

“之前丢过文件吗？还有谁知道这封信？”

“不，从来就没有丢过文件，先生，这是第一次。所有内阁大臣也是昨天才知道这封信的存在，首相要求每个成员保密，几乎每天都要在内阁会议上强调一遍。除了内阁大臣，还有两到三个高级官员知道这封信。在英国一共就这些人知道。大家都小心翼翼地保守这个秘密，没想到几个小时以后我就把它弄丢了！”

崔罗尼先生用力地揪着头发，无边的绝望和精神上的痛苦折磨着他，那张英俊的脸庞也由于悔恨和自责而变得扭曲。之前我们还以为他是个冷静、优雅的人，但是现在，我们又看到了他热情敏感、容易冲动的一面。不过这样的状态并没有持续多久，他很快就调整好了情绪，神色和声音恢复了最初的镇定。

“国外还有谁知道这件事？”

“我相信只有写信的人知道，因为他没有严格依照外交常规委派大臣，大概他并不想让他的大臣们知道这封信。”

福尔摩斯想了一会儿，说：“先生们，从你们的叙述中，我很了解这封信的秘密性和重要性。但是为了更好地侦破案件，我必须得问问这信的内容，以及它丢失的危害。”

首相和崔罗尼迅速交换了眼色，显然两人有些拿不定主意。

“福尔摩斯先生，”首相面露难色，皱着眉头说道：“信封是淡蓝色的，形状狭长。在封口的位置，盖了蹲伏着的狮子的蜡印。信封上的文

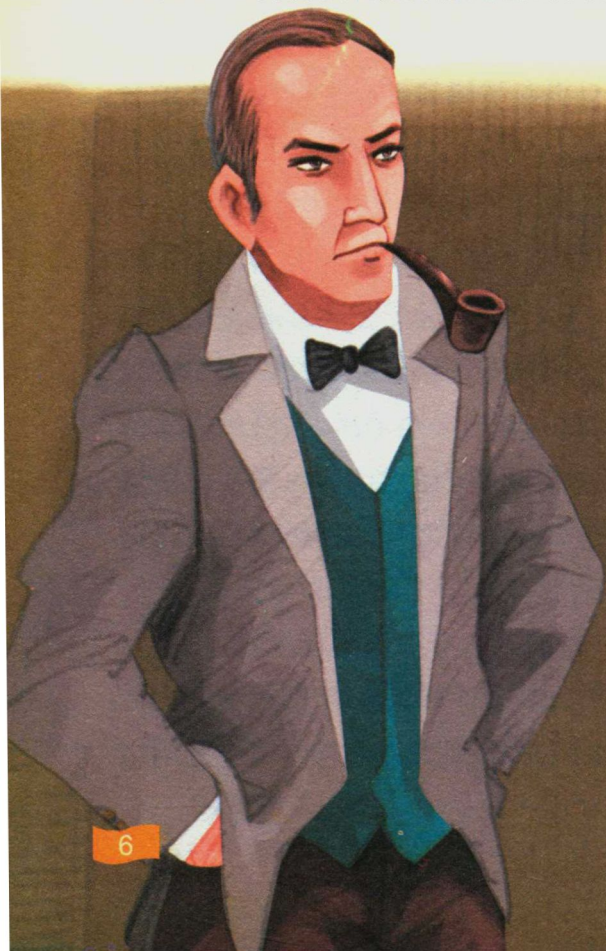
字又大又粗——”

福尔摩斯打断他：“先生，这些细节很有趣，但我不认为它们对破案有很大的作用。如果你们真的想尽快找回这封重要的密函，请明确地告诉我信里到底写了些什么内容。”

“抱歉，福尔摩斯先生。这是国家机密，我不能随随便便告诉你。并且，我认为暂时也没有必要告诉你。如果你真的有能力找到我们需要的信件，那么你就为国家立下了汗马功劳，我们会在能力范围内给你最高级别的荣誉和奖励。”

福尔摩斯站起来，微笑着望着首相和崔罗尼。

“相信整个国家还有很多的事情需要您二位去处理，而我呢，虽然只是个小小的侦探，但我同样也有很多事情要做。对于这件事，我只能说声抱歉。两位不肯配合，我也爱莫能助，这种情况下就算再谈下去也是徒劳无功，免得浪费彼此的时间。”



福尔摩斯的话让两位位高权重的大人物有些吃不消，首相一下子就站了起来，眼中露出凶光。他用严厉的口吻对福尔摩斯说：“我不习惯，先生。”他想发泄怒火，但毕竟有求于人，他还是强忍住了。气氛顿时紧张起来，屋子里顿时一片沉默。

过了大概一两分钟，首相终于从愤怒中脱离出来，重新归于平静。他无奈地耸耸肩，对福尔摩斯说：“你说的是正确的，先生。我们愿意接受你的条件，在目前的情况下，我们也没有别的选择。只有完全信任你，才能得到我们真正需要的。”

崔罗尼点了点头，表示赞同。

首相继续说：“不过，在告诉你信的内容之前，请你务必要答应我们的一个要求：只能是你和你的同事华生知道这件事，你们保证不会泄露消息，不会让其他人知道这些。作为国家公民，希望你们用一颗赤子之心来对待这事，毕竟它事关国家命运。”



“是的，我们完全明白。现在，请放心地说吧。”

“信是某个外国君主寄来的。他因为我国近些年来迅速发展的殖民化感到万分焦虑和愤怒。这封信言辞激烈，很不合规矩，因此我们认为这是君主以个人名义写出来的。据我们的调查，他没有和任何大臣提及此事。信的内容极其敏感，并且其中有多处带有明显挑衅意味的语句。可想而知，如果英国人看到了这封信，定然会被激怒。你刚才问到信被公开的危害，我现在可以负责地告诉你：不出一个星期，两个国家之间必然爆发一场可怕的战争。”

听完首相的话，福尔摩斯一语不发，只是提笔在小纸条上写了一个人的名字递给首相。

首相看了之后，说道：“对，就是这个人。他的信不仅能消耗亿万英镑，还牵动着无数无辜的生命，唯有赶在别有用心的人公开密函之前将它找回来，悲剧才能避免。”

“你通知送信者没？”

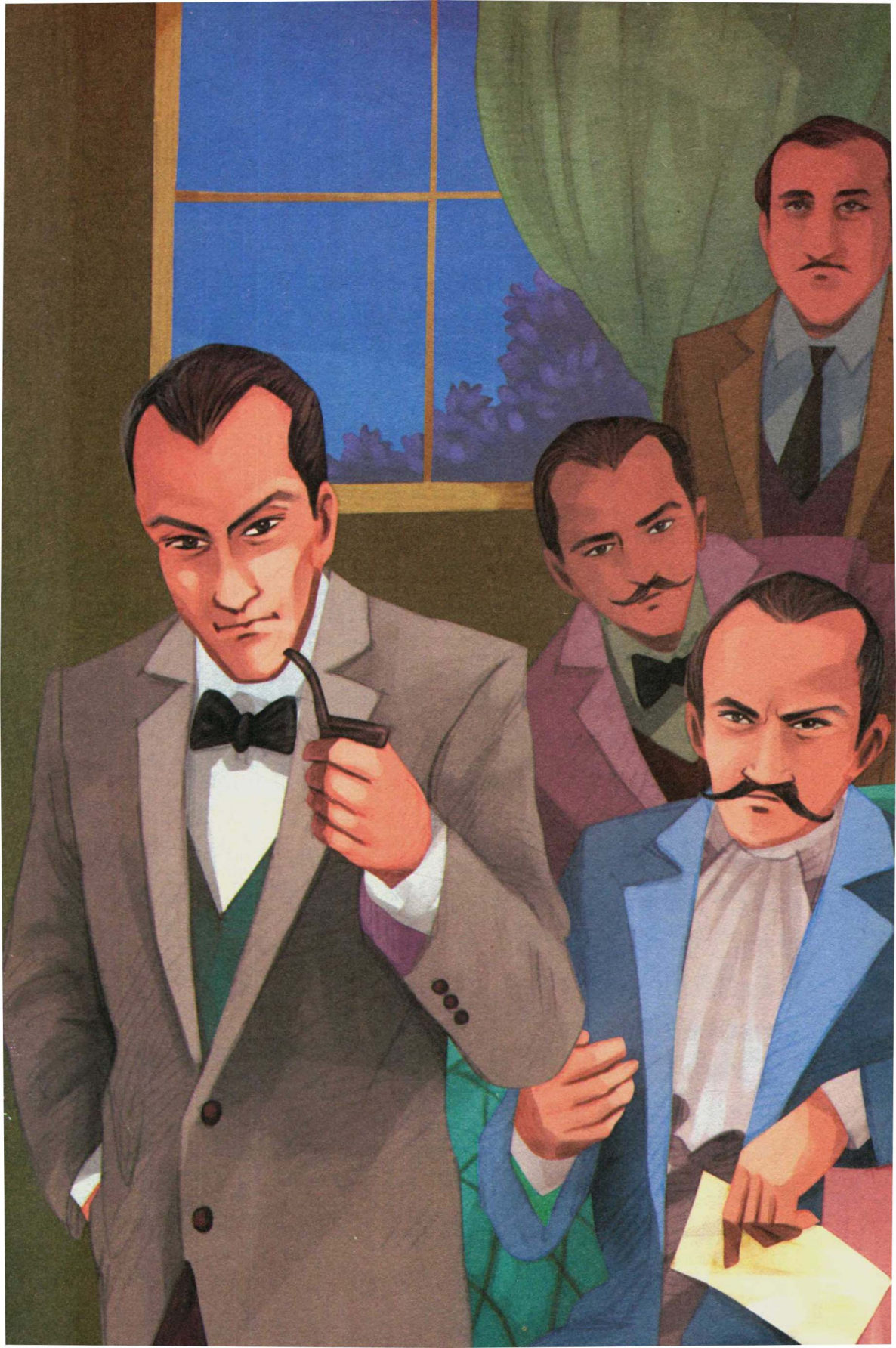
“已经通知了。来这儿之前，我已经发了加密的电报。”

“也许国王自己想要公布这封信。”

“不会的。我们相信他只是在愤怒的驱使下，草率地写下了这封信。如果信的内容真的被公之于众，他的国家将比英国遭受更严重的打击。我相信国王不是傻子。”

“那么，公布这封信对谁有好处呢？到底是谁盗走了它？”

“这就涉及复杂的国际政治问题了，福尔摩斯先生。只要对欧洲的政治局势加以分析，你就能明白偷信之人的动机了。纵观欧洲全局，你会发现，它是由两个势均力敌的军事集团构成。两大军事集团位于天平两端，而英国保持中立，站在它们中间平衡两者的势力。如果英国与其中一方打起来，另一方就能渔翁得利，联盟中的各国即使不动一兵一卒，也能在军事、政治方面占据优势。现在，正是这位国王的敌对方想要得到这封信并且公布出来。”



“我明白了。这位君主的敌对国家派人偷走这封信，从而挑起事端，分裂他的国家和英国的关系。问题是，如果信件被敌营偷走，那将会落到谁的手里？”

“谁也不能确定，随便交给哪个欧洲国家的大臣都能达到目的。我想那人正快马加鞭，把信送到某位大臣手里。”

崔罗尼本来就悔恨难当，听完了首相对局势的分析，垂下头痛苦地哀叹了一声。

首相把手搭在崔罗尼的肩膀上，好言安抚这个垂头丧气的人：“亲爱的崔罗尼，请不要自责，我们都知道你已经尽心尽力了。福尔摩斯先生，我们已经告诉你所有情况了，你有什么对付的方法吗？”

屋里的人都充满期待地望着福尔摩斯，但他却无可奈何地摇了摇头，沉重地说：“先生，如果信件不能被追回，战争很可能爆发的话，我认为你还是做好准备，及早迎战吧。”

“难道一切都注定了吗？努力一把，没准你能把信找回来，从而力挽狂澜呢。事情没发展最后一步，总是有希望的。”

“先生，如果认真考虑下现在的状况，我想你就不会这么乐观了。11点半之后，崔罗尼先生和他的妻子都在卧室，这样说来，文件只可能是在昨晚7点半到11点之间被盗走，而且越早的可能性越大。我们假设信件在7点半的时候就已经被偷走了，那么它现在会出现在哪里呢？我想没有人会把它藏起来，相反，拿到信的人会急切地送到某个人手里。现在已经过去这么久了，我们追到它的希望很渺茫。更糟糕的是，就连它的踪迹我们都不知道。”

首相站了起来，沮丧地说：“我也觉得这件事已经失控。你的分析很有道理，福尔摩斯先生。”

福尔摩斯继续说：“希望虽然渺茫，但毕竟还得试一试。我们先假设是女仆或者用人拿走了——”

“不可能，他们都是我信得过的老人。”